



HAL
open science

La qualification et la notion d'idéophones, l'exemple du gbaya

Paulette Roulon-Doko

► **To cite this version:**

Paulette Roulon-Doko. La qualification et la notion d'idéophones, l'exemple du gbaya. Doctorat. France. 2020. halshs-03075367

HAL Id: halshs-03075367

<https://shs.hal.science/halshs-03075367v1>

Submitted on 16 Dec 2020

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Langage, Langues et
Llacan
Cultures d'Afrique Noire



La qualification et la notion d'idéophones

Le cas du gbaya

Paulette Roulon-Doko
Directeur de recherches émérite au CNRS
LLACAN (UMR 8135) - INALCO
pauletteroulon@gmail.com
paulette.roulon@cnrs.fr





Les aptitudes communes aux adjectifs

Il y a en gbaya, **trois** catégories strictes d'adjectifs :

l'adjectif qualificatif (A), (0,2%)

l'adjectif verbal (AV), (2,3%)

l'adjectif-adverbe (AA), (30%)

auxquels j'ajoute le nom qualificatif (NQ), (1%)

Tous peuvent être **nominalisés** : ADJ-à 'ADJ.NMLS'

Emplois syntaxiques communs aux 3 types d'ADJ.

(i) épithète

(ii) emploi prédicatif

(iii) emploi adverbial.



Les adjectifs primaires

Adjectifs	Sens	Adjectifs	Sens
bín	prochain	gbàʔà	ancien
bóí	masculin (= mâle sp. H)	kók	rigide, dur
bókó	féminin (= femelle sp. H)	mbé	nouveau
bú	brut, blanc	mbuí	pas mûr, vert
<i>búbú</i>	nature, sans accompagnement	<i>ngá-kók</i>	complet (sésame)
bébé	petit	ngbòrò	jeune (céphalophes)
bòséké	petit	<i>pír</i>	véritable, vrai < F
ḍ̣	court	téé	mauvais
gé	simple, ordinaire, gratuit	<i>tàrè</i>	Urticant < V tar
gèk	petit	tór	cru, vif, frais
gbà	important, grand		



Les adjectifs primaires (2)

Emploi épithète

(a) A précède le N

(A.H = A.MT)

tór	sàdì	/	tór	wáṅá
cru	animal	/	cru	feuille

De la viande crue / des feuilles fraîches

gbàʔà	wéì	/	gbàʔá	fò
gbàʔà.H			gbàʔà.H	
ancien.MT	mari	/	ancien.MT	champ

Un ancien mari / Un ancien champ

tór	mbòngò
cru/frais	maïs

Du maïs cru

(b) A suit le N

{nè A.MT.NMLS}'en tant que le A'

mbòngò	nè	tóráà
maïs	en tant que	cru/frais-NOM

Du maïs cru

dàì	nè	mbéà
plaie	en_tant_que	nouveau.NMLS

Une nouvelle plaie



Les adjectifs primaires (3)

Emploi prédicatif (a) postposé au verbe ʔɔ « être »

dóà	ʔɔ	nè	búù
fleur.MT.cela	INAC.être	en_tant_que	blanc.NMLS

Ses fleurs sont blanches

(b) second élément d'une structure juxtapositive

kò-sèé	sàdì	kómé	nè	tóráà
cœur.MT.DEF	animal de.2SG	en_tant_que	cru.NMLS	

L'intérieur de ma viande est cru

Emploi adverbial

ʔám	té-tò	nè	dǔ̀̀̀	ʔèá
1SG	VRT.NAC.dire	en_tant_que	court.NMLS	seulement

Je vais le dire brièvement.' [nè dǔ̀̀̀ « brièvement »]



Les adjectifs verbaux

Formation

Sur le radical : cas de CV

dá	touffu, dense	< dɑ
fé	mort	< fe

Sur la forme longue :

Cas des CVV

dámá	complet	< dam
ɲmáɲá	énorme	< ɲman

Cas des CV(CV)Ci

kófá	quémandé	< kɔfi
ngbélá	idiot	< ngbeli

Cas des CV(CV)i

dóyá	mousseux	< dɔi
kpáná	acide	< kpaj



Les adjectifs verbaux (2)

Sémantisme :

Type du Verbe de base	Transitif	Intransitif	Tr / Intr	total
Verbe (V)	334	142	230	706
Adjectif verbal (AV)	30	47	90	167
pourcentages	4,3%	6,6%	12,7%	23,6%

Pour les V intr. le sens de l'adjectif dérivé exprime *le résultat du procès sur le sujet du verbe* moyen.

Pour les V tr, le sens de l'adjectif verbal exprime alors *le résultat du procès subi par l'objet*.

Verbe	Voix	Sens	AV	Sens	Processus conceptuel
mbor	Vintr	pourrir	mbórá	pourri	[a pourri]
dun	Vtr/intr	remplir / être plein	dúná	rempli, plein	[a été rempli]
bɛdi	Vtr	cueillir un à un	bédá	cueilli	[avoir été cueilli]



Les adjectifs verbaux (3)

Dans tous les cas l'état pensé comme résultant ne supporte plus cette valeur de résultat dans son emploi de qualificatif, contrairement à l'emploi du verbe au Réel accompli (ACC) qui nécessite que l'aboutissement du procès reste d'actualité.

V gbɛ « rougir »

Parlant d'un nouveau-né, on dit:

káà	ʔó	nè	gbɛ̀á
alors.3SG	INAC.être	en_tant_que	rouge.NMLS

ʔà	dé	bòròdík	hóà-ná
3SG	INAC.faire	noir_de_peau	pas_encore

Il est rouge, il n'est pas encore noir. (l'emploi du V n'est pas ici possible)

L'adjectif verbal bien que conçu comme le résultat d'un procès n'y réfère plus dans son fonctionnement et permet en tant qu'adjectif d'exprimer une qualité en soi.

mám gbɛ̀á
abcès ACC.rougir

L'abcès est rouge.
[= a rougi]



Les adjectifs verbaux (4)

Emploi épithète

(a) AV précède le N

gásá tùà
grand maison

kpórá wèsé
bouillant soleil

kpórá bêm
espiègle enfant

Une grande maison Un soleil qui tape dur Un enfant turbulent

ʔènè zók zòm dí ʔà nua dúk nù hẹ
2PL.INJ INJ.voir AUG.MT beau 3SG REL.3SG.MT INAC.rester à terre ici

Voyez le, ce très bel homme qui est assis ici. (= ce très beau lui)

(b) AV suit le N {nè AV.MT.NMLS}'en tant que le AV'

tùà nè gásáà
maison comme grand-NOM

Une grande maison

mé t́ dáj wèn nè dókáà
2SG INAC.dire mauvais parole en_tant_que nombreux.NMLS

Tu dis beaucoup de mauvaises paroles



Les adjectifs verbaux (5)

Emploi prédicatif (a) postposé au verbe ʔɔ « être »

dìsà	ʔɔ	nè	túù
ombrette	INAC.être	en_tant_que	noir.NMLS

L'ombrette est noire

zòrò	hè	bóná	nè	kpàsá
poisson	PROX	ACC.être_encore.MT	en_tant_que	vivant.NMLS

Ce poisson est encore vivant

(b) second élément d'une structure juxtapositive

nòŋ-mò	nè	gǎà
nourriture	en_tant_que	froid.NMLS

La nourriture est froide

Emploi adverbial

ʔà	ʔá	yù	nè	ngáyáà
3SG	INAC.jeter	fuite	en_tant_que	fort.NMLS

Il court très fort.

ʔà	dé	tòm	nè	`díà
3SG	INAC.faire	travail	en_tant_que	bon.NMLS

Il travaille bien



Les adjectifs verbaux (6)

Spécificités des AV : a) L'expression du haut degré
L'AV est placé directement après le verbe d'état ʔɔ « être

mé bɛ̀ɛ̀	wéwéi ʔɔ	dóká
2SG ACC.refuser.MT	homme INAC.être	nombreux

Tu as refusé tellement d'hommes. (lit. être trop nombreux)

wà zín	mò	ngìmbì ʔɔ	dóká
3PL INAC.attendre chose, temps		INAC.être	nombreux

Ils ont attendu pendant tellement longtemps

b) La combinaison avec l'augmentatif

L'augmentatif peut porter sur un N ou sur un AV uniquement.

ʔá	mè	né	zòm	dí	béí
voilà_que	chose	ETRE-ESS	AUG.MT	beau	personne

C'est un très bel homme. (lit. une très belle personne)



Les adjectifs-adverbes (AA)

Statut phonologique

Une utilisation des phonèmes existants qui fait une utilisation régulière de traits souvent à la marge pour le reste du lexique

Structures syllabiques

CV	CVV	CVC	CVCV	CVCVCV	CVCVC
0	=	Réduites de 1/2		Doublées	

Des structures redoublées (C-C) = réduplication structurelle

1 ^{er}	2 ^{ème}	CV	CVC	CVCV	CVCVC	CVV
CVC-		4	59	36	44	1
CVCVC-			1			1



Le redoublement structurel

Str. ouvertes	simples		doublées	Str. fermées	simples		doublées
CVCV	28	<	240	CVC	137	<	218
CVV	74	>	47	CVCVC	304	>	164
CVCVCV	230	>	93	CVVC	92	>	7
CVCVV	94	>	29				
CVCVCVCV	133	>	0				
CVVCV	3	=	3				

ɲèè « frais »

<i>yì</i>	<i>dé</i>	<i>ɲèè</i>
eau	INAC.faire	frais

L'eau est fraîche

ɲèè-ɲèè « la bouche ouverte [de soif] »

<i>tòyó</i>	<i>tòmbókò</i>	<i>né</i>	<i>nò</i>	<i>ɲèè-ɲèè</i>
chien	enragé	INAC.aller	marche	la_bouche_ouverte

Un chien enragé marche la langue pendante



Les doublets réguliers

Structures en doublet	Exemples	
CVVC ~ CVC-CVC	kééŋ ~ kén-kén páál ~ pál-pál	bien raide bien propre
CVV ~ CV-CV	pàà ~ pà-pà	en flot
CVVV ~ CVV-CVV	vááí ~ váí-váí lòèè ~ lòè-lòè	complètement hébété, stupide
CVCVV ~ CVCV-CVCV	wíyóó ~ wíyó-wíyó púmbéé ~ púmbé-púmbé	en totalité place vidée
CVCVC ~ CVCV-CVCV	pòkòm ~ pòkò-pòkò	gonflé d'eau
CVCVC ~ CVC-CVC	fùfùp ~ fùp-fùp	spongieux
CVCVCVC ~ CVCVC-CVCVC	pùpùndàŋ ~ pùndàŋ-pùndàŋ	plein de plumes



La structure tonale lexicale des AA

Tons lexicaux : un schème tonal lexical haut ou bas

Schème	Lexique	AA
haut H	24,5%	25,2%
bas B	47%	74,6%
modulés	28,5%	0,2%

Des paires minimales

bótó-bótó	étroit	bòtò-bòtò	à tâtons
bét-bét	entièrement	bèt-bèt	en frissonnant
réké-réké	trop mou, flasque	rèkè-rèkè	en grignotant

+ 6 AA BHBH *vòlóbòngó* « trop léger »

+ [3 HBH = *kéí-kè-kéí* 'doux-amer']



Des facteurs d'expressivité

Le redoublement expressif (AA. RDPP)

(i) Réduplication stricte

kòròŋ « long et horizontal »

ʔà	bá	tè	kòròŋ-kòròŋ
3SG	INAC.prendre	bois	long_et_horizontal.RDPP

Il porte un long bois qui touche le sol par moment

tè	mó	ʔɛ̃	yá	kòròŋ-kòròŋ
bois	APPOS	ceci	INAC.rester	long_et_horizontal.RDPP

Ces bois sont longs et à plat.

gbàkújí	bùṅà	póp	póp	póp
tourterelle	ACC.voler. MT	large_et_épais.RDPP		

La tourterelle à collier vole **les** ailes bien raides



Des facteurs d'expressivité (2)

(ii) Une reduplication particulière (AA. RDPP)

kórò ʔáí	lók-lò-lók
pluie INAC.tomber_en_pluie	forme_une_goutte.RDPP

La pluie tombe à grosses gouttes rapprochées

súmùí ɲónám	síí-sì-síí
fourou ACC.manger.MT.1SG	douleur_sp.RDPP_

Les fourous m'ont piqué c'est douloureux partout



Des facteurs d'expressivité (3)

La réduction expressive (AA.REDUC)

ηèì-ηèì « fissuré, faire des lignes »

ngêη	gòná	ηèì
mur	ACC.couper.MT	fissuré.REDUC

Le mur a **une** fissure



Des facteurs d'expressivité (4)

Autres modifications possibles à valeur expressive des schèmes tonals

Concerne les emplois suivants : postposé au nom, prédicatif, adverbial.

Deux procédés modifient le schème lexical de l'AA

- (i) un usage motivé des schèmes
- (ii) un schème spécifique de mise en valeur



Des facteurs d'expressivité (5)

(i) un usage motivé
des schèmes
H et B

Schème haut	Schème bas
petite taille vu de loin nuance, tendance degré extrême	bonne taille près du locuteur qualité

bété-bété « avec un bruit régulier »

kórò ʔáí bété-bété
pluie INAC.tomber_en_pluie avec_un_bruit_régulier

La pluie tombe, ça fait un bruit régulier. [faible et lointain]

dǒr dòk ʔáí bète-bète
excrément.MT chenille INAC.tomber_en_pluie avec_un_bruit_régulier

Les excréments des chenilles tombent avec un bruit régulier. [de près]



Des facteurs d'expressivité (6)

(ii) un schème spécifique de mise en valeur

wíkóò bàá tòè bèt
femme ACC.prendre.MT bagage d'un_seul_élan.MV

AA : *bèt*

D'un coup, la femme prend le bagage

bêt Wàntò kòbà táná
d'un seul élan.MV NPR ACC.saisir.MT tortue

D'un coup, Wanto se saisit de la tortue

ká gángâŋ Wàntò kùrá
alors MV.en_piaffant Wanto ACC.se_lever

AA : *gàngàn*

Alors en piaffant Wanto se lève.



Sémantisme des AA

Ils prennent en charge de façon régulière certains types de sens, tels :

- 1) le degré quantitatif comme très, trop, un peu, etc.
- 2) un rapport spécifique à un support précis (hommes, objet rond, etc.)
- 3) une association de sens, souvent deux quelquefois plus de deux



Sémantisme des AA (2)

ex la qualité GRAND

AA	Sens	Spécification
rùkpùtù-rùkpùtù	trop gros, trop grand	degré
tàlàngàzàṅ	déjà grand [enfant de 10-12 ans]	champ spécifique
hèr-ngèzèṅ	grand et haut	2 valeurs
kpéngém	pas trop grand et droit	2 valeurs
zòlòbòtò	grand et lourd	2 valeurs

Pour traduire un AA il est souvent nécessaire d'employer en français, soit un participe passé, soit un participe présent, soit même une relative, par ex.

dīṅ-màṅ	'qui pend lourdement'
gàà	'jauni'
dèrèm-dèrèm	'glissant'



Sémantisme des AA (3)

Domaine sémantique	Nbr.	Domaine sémantique	Nbr.
mouvement	383	douleur	39
taille-forme	352	ouverture	33
position-attitude	198	propreté-saleté	30
occupation de l'espace	178	lumière	29
bruit	178	remplir	24
chute-cassure-écoulement	136	cuisson	22
aspect	125	mouillé-sec	19
consistance	109	façon d'attacher	18
quantité	93	chaud-froid	18
manger-boire	88	enflure	17
couleur	86	coup	17
sentiment-sensation	82	odeur	15
parole	46		



Sémantisme des AA (4)

Les AAs pour 'FROID'

AA	Sens	Spécification
ḅún-ḅún	froid	neutre
yìngbìngbì	très froid [sp. maison]	champ spécifique
pòsòp	rafraîchissant	degré
ḡèè	frais	degré
dòmì	bien frais, rafraîchi	degré
ngìt-ngìt	très froid	degré



Les AAs pour 'MOU'

CONTACT TACTILE		CONTACT GUSTATIF	
mou sans ressort		spécifique des pâtes	
ḡòl-ḡòl	mou	mbòlàè-mbòlàè	en masse molle
mbór-mbór	uniformément mou	tùlàì-tùlàì	ramolli [boule]
yòkò-yòkò	ramolli	ḡùtùkùyù	ramolli [pâte oléagineuse]
yòkòtò	humidifié	hòwèè	trop ramolli
tùfḡḡ	ramolli par cuisson	yòlòp-yòlòp	coule d'un trait
ḡùlàè	blanc-souple	spécifique des viandes et tubercules	
mou avec ressort		mùdḡ-mùdḡ	tendre
fùkàm	élastique	mùdḡkè	fondant
gbòòl	flasque	yòr-yòr	délitescent
	pâteux	ḡétú-ḡétú	trop mou
hèdḡ-hèdḡ	en pâte	fùfùp ; fùp-fùp	spongieux
bètè-bètè	en pâte liquide	spécifique des feuilles-légumes	
dèkpè-dèkpè	en masse boueuse	mbòr-gòdḡ	onctueux
hòlàì	mou comme de la	hòr-gòdḡ	très onctueux
	merde	réké-réké	trop onctueux



Morphosyntaxe des AA

Épithète : Préposé au N + relèvement tonal 'AA.RT'

dèèè 'dénudé'

dèèè	nù
dénudé.RT	terre

Un sol dénudé

mbòr-mbòr 'uniformément mou'

mbòr-mbòr	tè
uniformément_mou.RT	bois

Un bois tendre

Lorsque l'AA a un nombre impair de syllabes, le schème bas est relevé, un tiers / deux tiers pour les CVCVCV et au changement de voyelle pour les CVVV à 2 voyelles V1V2.

pètèrè « plat »

pètèrè	nù
plat.RT	sol

Un plateau

vààì « retroussé »

vààì	númè
retroussé.RT	bouche.MT. toi

Bouche retroussée ! (*insulte*)



Morpho-syntaxe des AA (2)

Statut syntaxique

Epithète : Postposé au N aucune modification

kóngóró "tout-petit"

bé	bía	kóngóró
petit	aulacode	tout-petit

Un tout petit aulacode

Nominalisation

Tous acceptent le nominalisateur –à :

ɖɛ̀ɛ̀ « dénudé » > ɖɛ̀ɛ̀à (AA.NMLS) « le dénudé »



Morphosyntaxe des AA (3)

Emploi prédicatif (attribut) :

Postposé directement au verbe d'état ʔo « être »

kàm	ʔó	bàtà-bùtù
boule_de_manioc	INAC.être	pas_bien_mélangée

La boule de manioc n'est pas bien malaxée

Ou un verbe de maintien ou de devenir

ʔéé yàà	gédék
2PL ACC.demeurer.MT	tranquille

Nous restons là tranquilles

Emploi prédicatif seul + schème BH

kìlím (BH.kìlím) « ça cogne » [pilon]

ʔà	né	kàá	nò	kà	gbèngém
3SG	INAC.aller	REP-ADD	marche	de_sorte_que	BH.qui_résonne_bruyamment

Elle marche comme toujours si bien que ça résonne bruyamment



Morphosyntaxe des AA (4)

Autre emploi prédicatif (attribut), plus rare.

Comme deuxième élément d'une prédication par juxtaposition, soit sous forme BH, (*bìt-bìt* = *bìit*)

kàà zěr sàdì hẹ̀ bìit
quand oreille.MT animal PROX BH.en_morceaux_courts

Et les oreilles de gibier font un tas de petits morceaux courts

Soit sous forme nominalisée introduite par le relateur « en tant que » *nè*, comme les autres adjectifs.

tè hẹ̀ fét nè hìyóò
arbre PROX tout en_tant_que dense.NMLS

Cet arbre est très feuillu



Morphosyntaxe des AA (5)

Une spécificité de certains AA du domaine du bruit
le schème BH et la postposition après le verbe *dε* « faire

kpòkòt « en grinçant, qui fait des bruits aigus »

kpòngò	dé	kpòkót
lit	INAC.faire	BH.en_grinçant

Le lit grince



Morphosyntaxe des AA (6)

Emploi adverbial

nánjàà	hàá	bòm-bòm
base.MT	ACC.enfler.MT	enflé_sur_du_court

Ses jambes sont en parties enflées

bé	zí	yé	kò	gérám	kàràk
petit mouche	INAC.entrer	intérieur.MT	cou.MT.1SG	d'un_bloc	

La petite mouche a foncé d'un bloc dans ma gorge

Il peut aussi plus rarement prendre la même construction que les A ou AV.

bérà	wáí	nè	bòlòn-bòlónà
calebasse_sp	INAC.fructifier	en_tant_que	pointu.NMLS

La calabasse *Lagenaria vulgaris* donne des fruits pointus



Les noms qualificatifs

Les noms qualificatifs représentent environ 1% du lexique. Ce sont des termes originaux le plus souvent à schème tonal bas. Ils sont porteurs d'un sémantisme relationnel.

bùdì	autre (d'une paire)	bàfà	mâle (terme générique)
bèmè	décortiqué	vàlà	mâle d'ovins domestiques
dùtì	miettes	kàrò	mâle de céphalophes
pér	sorte, espèce	kàtà	mâle de guibs
kpèhè	démanché	kàngàrà	mâle de cobs et guibs
kùtì	premier	sòn-kùdì	dernier

Le NQ ne peut jamais être employé seul, il est toujours le déterminant d'un Nom : < NQ.MT N >, quelle analyse ?
SN *vàlá dùà* (mâle.MT / cabri) 'cabri mâle' vs 'mâle de cabri'.
Toujours nominalisé pour être employé seul.

dùà	hè	né	vàláà
cabri	PROX	ETRE-ESS	mâle.MT.NMLS

Ce cabri est un mâle

kàyáà
aîné.MT.NMLS

Un(e) aîné(e)



Les noms qualificatifs (2)

La nominalisation de *bàfà* « mâle » : *bàfáà* (mâle.MT.NMLS)

Entité animée	Sens produit
bàfá tòyó ~ .MT chien	un chien mâle
bàfá ndàè ~ .MT vache	un taureau
bàfá wíkóò ~ .MTMLS femme	une femme courageuse
Entité inanimée	Sens produit
bàfá tùà ~ .MT maison	des perches maîtresses
bàfá yì ~ .MT eau	une rivière mâle
bàfá ʔér ~ .MT main	la main droite
bàfá d̀̀j̀̀ ~ .MT plaie	une plaie grave

Les noms qualificatifs (3)

Morphosyntaxe : 1 seule fonction, épithète toujours devant N, la postposition est impossible.

gònì	nóé	bàá	làmbù
étranger.MT	oiseau	ACC.se_prendre.MT	glu

Un oiseau étranger se prend dans la glu

La position épithète étant le critère d'identification des adjectifs, le NQ est bien un adjectif à part entière.



La conversion de certains Noms

La conversion de Noms en Adjectifs concerne 21 noms.

wèè	zǒ
feu.H	herbe

S. génitival [Dé / Dt]

Un feu de brousse

wèé	yì
feu.H	eau

S. épithétique [Dt / Dé]

De l'eau chaude

Le NQ a uniquement un emploi d'épithète préposé au N
Le sens adjectival est une valeur qualificative entraînant une spécification du sens de base.

yìngí	tì
tubercule.MT	corps

Un corps massif

kpàsà	kóò
vie.MT	femme

Une vraie femme

bàrá	nù
dalle de termite.MT	sol

Un sol stérile



Nom	Sens du nom	Sens adjectival
bárá	dalle des termites	stérile
bàzà	barrage de nasse	en série, en chaîne
bé	le petit	petit (de taille)
búmá	revêtement	ailé
dà	principe actif nocif	féroce, violent
fiò	la mort, un mort	mort
fòrò	éléphant	énorme
gèè	le froid	froid
kèn	courant, force	fort
kér-ngédè	tourterelle sp.	léger
kòlà	un homonyme	homonyme
kpàsá	vérité	vrai
ndîŋ	saleté	sale
ndúkú	étoupe	élimé, d'une matière grossière
ndùtì	fin, bout	dernier
ɲàrà	méchanceté	méchante
tálé	tige rampante	enraciné
tùm	obscurité	obscur
wèè	feu	chaud
yìngì	tubercule	massif, colossal
zóná	jeune fille, jeune femme	jeune, nouvelle (toujours féminin)



Conclusion

Emploi	Construction	Super Catégorie ADJ				
		A	AV	AA	NQ	ConvN
.NMLS	ADJ -à	x	x	x	x	x
Dt Dé	ADJ (= forme lexicale)	x	x	X	x	X
Dé Dt	N ADJ			x		
	N nè ADJ. NMLS	x	x	x		
PRED	N V ?ɔ ADJ		Haut degré	x		
	N V ?ɔ nè ADJ. NMLS	x	x	x		
	N nè ADJ. NMLS	x	x	x		
	holophrastique			BH.AA		
ADV	ADJ			x		
	nè ADJ. NMLS	x	x	x		